RK-6109

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd standaard voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid getroffen worden, zoals de volgende:

1. Lees alle aanwijzingen zorgvuldig door.
2. Raak de hete oppervlakken nooit aan; gebruik alleen de handvatten of de knoppen.
3. Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of een andere vloeistof, om elektrische schokken te voorkomen.
4. Houd toezicht wanneer het apparaat door kinderen wordt gebruikt of wanneer er kinderen in de buurt zijn.
5. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat afkoelen voordat u er onderdelen afhaalt of opzet.
6. Gebruik het apparaat niet wanneer het elektriciteitssnoer of de stekker beschadigd is of wanneer het apparaat niet goed werkt of beschadigd is. Breng het apparaat terug naar de dichtstbijzijnde erkende reparateur voor onderzoek, reparatie of aanpassing. Controleer het apparaat regelmatig op eventuele beschadigingen.
7. Het gebruik van accessoires en hulpstukken wordt niet aanbevolen door de fabrikant; dit kan verwondingen veroorzaken.
8. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
9. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, en zorg ervoor dat het niet in contact komt met hete oppervlakken.
10. Plaats het apparaat niet op of vlakbij een gas- of elektrisch fornuis of een hete oven.
11. Wees uitermate voorzichtig bij het verplaatsen van een apparaat met hete olie of andere vloeistoffen.
12. Steek altijd eerst de apparaatstekker in de rijstkoker, en steek dan de stekker in het stopcontact. Om het apparaat uit te schakelen zet u alle schakelaars op "uit", en haalt u dan de stekker uit het stopcontact.
13. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het doeleinde waarvoor het bestemd is.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN.

* Deze apparaten zijn voor “huishoudelijk gebruik”.
  Het apparaat hoeft niet voorverwarmd te worden.

GEBRUIKSAANWIJZING:

Leest u s.v.p. deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.

WAARSCHUWINGEN OM DOOR TE LEZEN VOORDAT U DE

RIJSTKOKER GEBRUIKT:

- Sluit dit product alleen aan op een stopcontact met het juiste spanningsniveau (zie het etiket onderaan de rijstkoker voor het juiste spanningniveau).
- Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te halen wanneer de pan niet in de rijstkoker zit, of wanneer de rijstkoker niet in gebruik is. Vergeet niet dat de warmhoudfunctie altijd aanstaat wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Plaats de binnenpan in de rijstkoker voordat u het apparaat aanzet. Draai de pan voorzichtig naar links en rechts.
- Als de schakelaar niet goed in de kookpositie gezet kan worden, probeer deze dan niet te forceren. Dit gebeurt meestal wanneer de binnenpan niet goed in de rijstkoker zit of wanneer het kookproces net afgelopen is.
- Plaats het deksel op de binnenpan tijdens het koken, houd het deksel op de pan na het serveren, om te voorkomen dat de rijst uitdroogt of verkleurt.
- Houd de onderkant van de binnenpan en het oppervlak van de warmhoudplaat schoon, om defecten te voorkomen.

ONDERHOUD

- ✓ Verwijder de binnenpan en het deksel en was ze af met warm water en zeep. Spoel ze grondig af en droog ze af met een zachte doek.
- ✓ Reinig de buitenzijde van het apparaat een schone, vochtige doek. Reinig de onderdelen van de rijstkoker nooit met een schuurmiddel. Gebruik een vochtige doek of spons met water en een mild afwasmiddel. Dompel de onderdelen van de rijstkoker niet onder in water. Was alleen de binnenpan en het deksel af.
- ✓ Voor de reiniging van de warmhoudplaat en de temperatuurcontroleplaat kunt u staalwol gebruiken om resten te verwijderen. Daarna afvegen met een vochtige doek. Laat het apparaat geheel afdrogen voordat u het weer gebruikt. Houd de warmhoudplaat en de temperatuurcontroleplaat schoon, anders kan de rijstkoker niet goed functioneren.
- ✓ Als u de rijstkoker niet op de juiste manier reinigt kan er een vervelende geur ontsaan.
- ✓ Resten van azijn of zout kunnen de pan aantasten.

GEBRUIK

1.Gebruik de bijgeleverde maatbeker om rijst af te meten en in de binnenpan te doen.

2.Gebruik de maatbeker om de juiste hoeveelheid water toe te voegen aan de rijst in de binnenpan. U kunt afgaan op de volgende richtlijnen:

Kopjes ongekookte rijst	Water toevoegen tot de lijn op de pan
15 kopjes	15 – 15 1/2 kopjes
14 kopjes	14 – 14 1/2 kopjes
12 kopjes	12 – 12 1/2 kopjes
10 kopjes	11 – 11 1/2 kopjes
8 kopjes	9 – 9 1/2 kopjes
6 kopjes	7 – 7 1/2 kopjes
4 kopjes	5 – 5 1/2 kopjes
2 kopjes	3 – 3 1/2 kopjes

3. Plaats de binnenpan in de rijstkoker. Doe rijst en water in de binennpan. Sluit het deksel goed. Draai de pan voorzichtig naar links en rechts. Sluit het deksel goed.
4. Steek de stekker in het stopcontact. Steek de stekker niet in het stopcontact tot de rijst klaar is om gekookt te worden. Anders kan de rijst mislukken. Als de pan niet in de rijstkoker zit, begint het kookproces niet.
5. Druk op de schakelaar. De kookindicator geeft aan dat het kookproces begonnen is.
6. Nadat de rijst gekookt is komt de schakelaar omhoog. Laat de rijst nadat de schakelaar omhoog is gekomen tenminste 15 minuten staan om de rijst te stomen.
7. Haal na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Houd daarbij de stekker zelf vast, niet het snoer.
8. Wanneer u rijst kookt mag het waterniveau niet meer dan 70% van de totale inhoud zijn.
9. Bedek het ventilatiegat niet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies, y compris celles qui suivent :

1. Lisez toutes les instructions avec soin.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes, n'utilisez que les poignées ou les boutons.
3. Afin de vous protéger des risques d'électrocution, ne pas immerger le cordon, la prise ou toute autre partie du four ou le four lui-même dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Une vigilance extrême est de mise lorsque les appareils sont utilisés par ou près d'enfants.
5. Débranchez l'appareil de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer. Laissez refroidir avant de remettre ou de retirer des parties et avant de nettoyer.
6. Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé ou une prise endommagée ou si l'appareil a quelque dysfonctionnement ou qu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Veuillez retourner les appareils à votre centre d'entretien agréé pour examen, réparation ou réglage. Vérifiez de vous-même qu'il n'y a pas de dommages régulièrement.
7. L'utilisation d'accessoires non inclus par le fabricant n'est pas recommandée et peut entraîner des accidents ou des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne laissez pas le cordon pendre d'un bord de table ou d'un comptoir, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
10. Ne placez pas l'appareil près d'un chauffage électrique, d'une cuisinière au gaz, ou d'un four chauffé.
11. Une extrême vigilance est de mise lorsque vous déplacez l'appareil contenant de la graisse chaude ou d'autres liquides chauds.
12. Attachez toujours la prise à la cuisinière en premier, puis branchez le cordon dans la prise murale. Pour éteindre, tournez tous les boutons sur "off" puis débranchez la prise murale.
13. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui prévu.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

* Ces unités sont destinées à un usage domestique
  Le préchauffage de l'appareil n'est pas nécessaire.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT:

Lisez ces instructions avec soin avant d'utiliser l'appareil.

À LIRE AVANT D'UTILISER LE CUISEUR DE RIZ:

- Utilisez cet appareil avec une prise de courant au bon voltage uniquement. (voltage correct : voyez la boîte et l'étiquette au bas du cuiseur)
- Assurez-vous de débrancher le cordon AC lorsque le pot n'est pas dans le cuiseur. Rappelez-vous que le dispositif "GARDER CHAUD" fonctionne dès que le cordon est branché
- Placez le pot intérieur dans le cuiseur avant utilisation. Tournez doucement le pot vers la droite et la gauche.
- Si l'interrupteur est difficile à mettre en position "cuisson", ne forcez pas. Ce problème apparaît d'habitude quand le pot intérieur n'est pas bien inséré dans le cuiseur ou quand la cuisson vient de finir.
- Placez le couvercle sur le pot intérieur lors de la cuisson, gardez le couvercle en place après avoir servi pour éviter au riz de sécher ou de se décolorer.
- Gardez le bas du pot intérieur et la surface de la plaque chauffante libres de toute matière étrangère afin d'éviter tout dysfonctionnement.

PROCÉDURES DE MAINTENANCE

- ✓ Retirez le pot intérieur et le couvercle et lavez-les dans de l'eau chaude savonneuse, prenez soin de rincer complètement, puis d'essuyer avec un tissu doux.
- ✓ Nettoyez l'extérieur du cuiseur avec un tissu humide et propre. Ne nettoyez jamais aucune partie du cuiseur avec des produits abrasifs. Utilisez un tissu humide ou une éponge avec de l'eau et du produit vaisselle. N'immergez aucune partie du cuiseur dans l'eau. Lavez seulement le pot intérieur et le couvercle.
- ✓ Pour nettoyer la plaque chauffante et la plaque de contrôle de la temperature, utilisez de la laine d'acier pour polir et retirer tout residu. Puis essuyez avec un tissu humide. Laissez sécher complètement avant réutilisation. Gardez la plaque chauffante et la plaque de contrôle de la température libres de tout objet étranger ou le cuiseur ne fonctionnera pas correctement.

- ✓ Un mauvais nettoyage du cuiseur peut causer des mauvaises odeurs.
- ✓ Tout résidu de vinaigre ou de sel peut causer la corrosion du pot.

COMMENT UTILISER

1.En utilisant le verre doseur fourni dans le paquet, mesurez et ajoutez le riz dans le pot intérieur.

2. Toujours avec le verre doseur, ajoutez de l'eau au riz dans le pot intérieur en respectant les proportions suivantes :

Tasses de riz	Eau à ajouter au riz
15 tasses	15 – 15 1/2 tasses
14 tasses	14 – 14 1/2 tasses
12 tasses	12 – 12 1/2 tasses
10 tasses	11 – 11 1/2 tasses
8 tasses	9 – 9 1/2 tasses
6 tasses	7 – 7 1/2 tasses
4 tasses	5 – 5 1/2 tasses
2 tasses	3 – 3 1/2 tasses

3. Placez le pot intérieur dans le cuiseur. Mettez le riz et l'eau dans le pot intérieur. Fermez bien le couvercle. Tournez doucement le pot à droite et à gauche. Fermez le couvercle supérieur fermement.
4. Branchez le cordon d'alimentation. Ne branchez pas avant d'être prêt à cuire. Autrement le riz sera gâché. Si le pot n'est pas dans le cuiseur, la cuisson ne commencera pas.
5. Appuyez sur l'interrupteur, l'indicateur "cuisson" vous indique que la cuisson a commencé.
6. Lorsque le riz est prêt, l'interrupteur remontera automatiquement. Après que l'interrupteur soit remonté, laissez couvert pour au moins 15 minutes pour du riz à la vapeur.
7. Débranchez après chaque utilisation. Tirez sur la prise, pas sur le cordon.

8. Lorsque vous cuisez à la vapeur, le niveau de l'eau ne devrait pas être supérieur à 70% du volume.

9. Ne touchez pas le trou de sortie d'aération pour ne pas vous ébouillanter.

*****

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Benutzung von Elektrogeräten bitte stets diese allgemeinen Sicherheitshinweise:

1. Lesen Sie alle Anleitungen.
2. Berühren Sie keine heißen Flächen, benutzen Sie Handgriffe und Knöpfe.
3. Gerät, Netzkabel oder -stecker nicht in Waser oder andere Flüssigkeiten eintauchen, Stromschlaggefahr!
4. Gebrauch durch oder in unmittelbarer Nähe von Kindern nur unter Aufsicht.
5. Ziehen Sie bei Nichtbenutzung und vor dem Reinigen den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Zubehörteile auswechseln.
6. Gerät nicht weiterverwenden, wenn es einmal heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt oder der Netzstecker beschädigt ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
7. Nicht empfohlenes Zubehör kann zu Verletzungen führen.
8. Nicht im Freien benutzen.
9. Lassen Sie das Netzkabel nicht heiße Flächen berühren oder herunterhängen, wo es von Kindern heruntergezogen werden kann.
10. Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Gas- oder Elektroherden oder in beheizten Öfen aufstellen.
11. Besondere Vorsicht ist nötig, wenn Sie das Gerät mit heißen Flüssigkeiten umsetzen.
12. Stecken Sie das Netzkabel zunächst am Gerät ein, dann den Stecker in die Steckdose. Zum Ausschalten stellen Sie den Schalter auf AUS und ziehen dann den Netzstecker.
13. Benutzen Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF.

* Dieses Haushaltsgerät ist nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.
  Ein Vorwärmen des Geräts ist nicht notwendig.

BEDIENUNGSHINWEISE:

Bitte lesen Sie alle Hinweise vor Benutzung.

SICHERHEITSHINWEISE VOR GEBRAUCH DES REISKOCHERS LESEN:

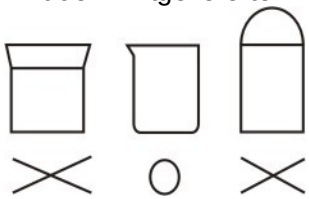
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit dem Typenschild übereinstimmt.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung den Netzstecker. Die WARMHALTEFUNKTION ist stets in Betrieb, solange der Reiskocher angeschlossen ist.
- Stellen Sie den inneren Topf in den Reiskocher bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Drehen Sie ihn leicht nach links und rechts.
- Lässt sich der Schalter nicht einfach in Kochposition bringen, so wenden Sie bitte keine Kraft auf. Dieses Problem haben Sie gewöhnlich, wenn der innere Topf nicht korrekt eingesetzt ist oder wenn der Kochvorgang gerade abgeschlossen ist.
- Setzen Sie beim Kochen den Deckel auf den inneren Topf, setzen Sie ihn nach dem Servieren zurück, um ein Verfärben und Austrocknen des Reises zu vermeiden.
- Halten Sie den inneren Topf und das Heizelement frei von Fremdkörpern, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- ✓ Nehmen Sie den inneren Topf und den Deckel heraus und waschen Sie alles in heißer Seifenlauge ab, danach spülen Sie alles bitte gut ab und trocknen es mit einem weichen Tuch.
- ✓ Reinigen Sie den Reiskocher außen mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- ✓ Das Heizelement können Sie mit Stahlwolle reinigen und anschließend feucht abwischen. Lassen Sie alles vor erneuter Benutzung gut trocknen. Halten Sie das Heizelement frei von Verunreinigungen.
- ✓ Unkorrektes Reinigen kann zu Gerüchen führen.
- ✓ Essig- und Salzreste können zu Rostschäden führen.

BEDIENUNGSHINWEISE

1. Messen Sie den Reis mit dem mitgelieferten Messbecher ab.



2. Fügen Sie die entsprechende Menge Wasser gemäß nachstehender Tabelle ebenfalls mit dem Messbecher ein:

Messbecher Reis	Messbecher Wasser
15 Tassen	15 – 15 1/2 Tassen
14 Tassen	14 – 14 1/2 Tassen
12 Tassen	12 – 12 1/2 Tassen
10 Tassen	11 – 11 1/2 Tassen
8 Tassen	9 – 9 1/2 Tassen
6 Tassen	7 – 7 1/2 Tassen
4 Tassen	5 – 5 1/2 Tassen
2 Tassen	3 – 3 1/2 Tassen

3. Stellen Sie den inneren Topf in den Reiskocher. Geben Sie Reis und Wasser hinzu. Schließen Sie den Deckel. Drehen Sie den inneren Topf leicht nach links und rechts.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, jedoch erst, wenn Sie mit dem Kochen beginnen wollen. Ist der innere Topf nicht eingesetzt, so kann der Reiskocher nicht in Betrieb genommen werden.
5. Drücken Sie den Schalter herunter, die Kontrollanzeige leuchtet auf.
6. Solbad der Reise fertig gekocht ist, springt der Schalter nach oben. Lassen Sie den Reis noch für weitere 15 Minuten abgedeckt stehen.
7. Nach Gebrauch ziehen Sie bitte den Netzstecker. Fassen Sie hierzu am Stecker an, nicht am Kabel ziehen.
8. Beim Zubereiten von Eintopf sollte der Flüssigkeitsstand nicht mehr als 70% ausmachen.
9. Berühren Sie nicht die Lüftungsschlitze, um sich nicht zu verbrühen.

*****

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions carefully.
2. Do not touch hot surfaces, use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock do not immerse cord, plugs, or main body in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near by children.
5. Unplug from outlet when out of use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment. Check yourself for damages regularly.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other liquids.
12. Always attach the plug to the cooker first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to “off” then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

* These units are “household use”
  Preheating of the appliance is not necessary.

OPERATING INSTRUCTIONS:

Please read this instructions carefully before using the appliance.

CAUTIONS TO READ BEFORE USING RICE COOKER:

- Only use this product with the correct AC voltage outlet.(Correct rated voltage see box and label at the bottom of rice cooker.)
- Be sure to unplug AC cord when pan is not in cooker, or when cooker is not being used. Remember the “KEEP WARM” feature operates whenever the cord is plugged in
- Place the inner pot inside the cooker before operating. Turn the pot gently to right and left.
- If the switch button is difficult to press to the “cook” position, do not try to force it down. This difficulty usually occurs when inner pot is of fully inserted in cooker or when cooking has just finished.
- Place the lid on your inner pot while cooking, keep the lid in place after serving to prevent your rice from drying out or discoloring.
- Keep bottom of inner pot and surface of heater plate free of foreign matter to prevent operating malfunctions.

MAINTENANCE PROCEDURES

- ✓ Remove inner pot and lid and wash them in hot soapy water, taking care to rinse completely, then dry with a soft cloth.
- ✓ Clean outside of cooker with a clean damp cloth. Never clean any part of the cooker with abrasive cleaner. Use a damp cloth or sponge with water and mild dish detergent. Do not submerge any part of cooker in water. Wash only inner pot and lid.
- ✓ To clean the beating plate and thermo-control plate, use steel wool to polish or remove any residue. Then wipe with a damp cloth. Allow to dry completely before re-using. You must keep the heating plate and thermo-control plate free from any foreign objects, otherwise the cooker will not operate properly.
- ✓ Improper cleaning of cooker may cause unpleasant odors.
- ✓ Any residue to the vinegar or salt may cause pan to corrode.

HOW TO USE

1.Using the measuring cup provided in the package, measure and add rice to the inner pot.

2.By measuring cup, add amount to water to the rice inside the inner pot according to the following standard:

Cups of Raw Rice	Water add to the line on pot
15 cups	15 – 15 1/2 cups
14 cups	14 – 14 1/2 cups
12 cups	12 – 12 1/2 cups
10 cups	11 – 11 1/2 cups
8 cups	9 – 9 1/2 cups
6 cups	7 – 7 1/2 cups
4 cups	5 – 5 1/2 cups
2 cups	3 – 3 1/2 cups

3. Set inner pot in cooker. Place rice and water in inner pot. Close the lid firmly. Turn pan gently to right and left. Close the cover firmly.
4. Plug in power cord. Do not plug in until ready to cook. Otherwise, rice may be spoiled. If pot is not in cooker, cooking will not begin.
5. Press switch. " cook" indicator tells you cooking has started.
6. When rice is done, the switch will pop up. After the switch pops up, leave covered for at least 15 minutes to steam rice.
7. Unplug after each use. Grasp the plug, not the cord.
8. When you stew, the water level should not be more than 70% of the volume.
9. Do not attach the ventilating hole for fear scaling.

*****

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, precauzioni fondamentali di sicurezza vanno sempre seguite tra cui le seguenti:
1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. Non toccare superfici calde, utilizzare manici o pomelli.
3. Per prevenire scosse elettriche, non immergere cavi, prese, o

l'oggetto principale in acqua o altri liquidi.
4. Supervisione è necessaria quando l'apparecchio è usato o è nelle vicinanze di bambini.
5. Staccare la spina dall'attacco quando non in uso o prima di pulire. Lasciar raffreddare prima di smontare o montare parti.
6. Non utilizzare nessun apparecchio con cavi o spine danneggiati o dopo il malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in alcun modo. Riportare l'apparecchio al centro autorizzato più vicino per farlo esaminare, aggiustare o riparare. Controllare regolarmente per eventuali guasti.
7. L'uso di parti accessorie non approvato dal produttore dell'apparecchio può recare infortuni.
8. Non usare all'esterno.
9. Fare in modo che il cavo non penda mai all'angolo del tavolo o del mobile, o che venga a contatto con superfici riscaldate.
10. Non posizionare vicino o su fornelli a gas o elettrici, o nel forno caldo.
11. Estrema attenzione è necessaria quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi.
12. Attaccare sempre la spina prima alla cucina, poi connettere il cavo con la presa all'attacco a muro. Per scollegare, portare ogni bottone nella posizione "off " (spento) poi rimuovere la presa dall'attacco a muro.
13. Non usare l'apparecchio per nessun altro scopo che quello per cui è stato prefisso.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

* Queste unità sono "per uso domestico"
Il preriscaldamento dell'apparecchio non è necessario.

ISTRUZIONI PER L'USO:
Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

ATTENZIONE LEGGERE PRIMA DI USARE IL CUOCIRISO:

- Usare il prodotto solo con un attacco con il corretto voltaggio AC.(Per un corretto tasso di voltaggio fare riferimento alla scatola e all'etichetta alla base del cuociriso.)
- Assicurarsi di staccare il cavo AC quando il cestello non è all'interno o quando il cuociriso non è in uso. Si ricorda che la funzione "KEEP WARM" (mantenimento calore) è in uso ogni volta che il cavo è

collegato

- Posizionare il cestello interno nel cuociriso prima di metterlo in funzione. Girare gentilmente il cestello a destra e a sinistra.
- Se il pulsante di avvio fa resistenza quando lo si mette sulla posizione “cook” (cottura), non provare a forzarlo. Questo in genere succede se, il cestello non è interamente inserito nel cuociriso o se la cottura è appena terminata.
- Posizionare il coperchio sul cestello interno durante la cottura, riposizionare il coperchio dopo aver servito il riso per prevenire che esso si secchi o scolorisca.
- Mantenere la base del cestello interno e la superficie del piatto riscaldante al riparo da sostanza esterne per prevenire il malfunzionamento.

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

- ✓ Rimuovere il cestello interno e il coperchio e lavarli con acqua e detergente, avendo cura di risciacquare abbondantemente, asciugare poi con un panno morbido asciutto.
- ✓ Pulire la parte esterna del cuociriso con un panno umido pulito. Non utilizzare mai prodotti abrasivi. Usare un panno o una spugna con acqua e un detergente per piatti delicato. Non immergere nessuna parte del cuociriso in acqua. Lavare solamente il cestello interno e il coperchio.
- ✓ Per pulire il piatto di riscaldamento e il piatto termoregolatore, utilizzare una retina per rimuovere eventuali residui. Pulire poi con un panno umido. Lasciar asciugare completamente prima di usare di nuovo. Tenere il piatto di riscaldamento e il piatto termoregolatore al riparo da oggetti esterni per prevenire lo scorretto funzionamento del cuociriso.
- ✓ La scorretta pulizia o cottura del cuociriso può provocare odori sgradevoli.
- ✓ Residui di aceto o sale potrebbero causare la corrosione del cestello.

ISTRUZIONI PER L’USO

1.Utilizzando la tazza di misurazione fornita nella confezione, misurare e aggiungere riso al cestello interno.

2.Con la tazza di misurazione, aggiungere la quantità di acqua al riso nel cestello seguendo le seguenti indicazioni:

Tazze di riso a crudo	Acqua da aggiungere fino alla linea sul cestello
15 tazze	15 – 15 1/2 tazze
14 tazze	14 – 14 1/2 tazze
12 tazze	12 – 12 1/2 tazze
10 tazze	11 – 11 1/2 tazze
8 tazze	9 – 9 1/2 tazze
6 tazze	7 – 7 1/2 tazze
4 tazze	5 – 5 1/2 tazze
2 tazze	3 – 3 1/2 tazze

3. Posizionare il cestello nel cuociriso. Inserire il riso e l'acqua nel cestello. Chiudere bene il coperchio. Girare gentilmente il cestello a destra e a sinistra. Chiudere bene il coperchio del cuociriso.
4. Inserire il cavo di avviso. Non collegare fino al momento della cottura. Altrimenti, il riso potrebbe non risultare alla perfezione. Se il cestello non è inserito nel cuociriso, la cottura non avrà inizio.
5. Premere l'interruttore di avvio. L'indicatore "cook" (cottura) indica che la cottura è avviata.
6. Quando il riso è pronto, l'interruttore scatta automaticamente. Dopo che l'interruttore sia scattato, lasciare coperto per almeno altri 15 minuti per cuocere il riso al vapore.
7. Disconnettere il cavo dopo ogni uso. Tirare dalla parte della presa, non il cavo.
8. Per la cottura in umido, il livello dell'acqua non dovrebbe essere superiore al 70% del volume.
9. Non intaccare l'apertura della ventilazione per prevenire la formazione di incrostazioni.

*****

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando utilizar os seus aparelhos eléctricos, deve sempre observar as medidas de segurança básicas, incluindo o seguinte:

1. Leia atentamente todas as instruções.
2. Não toque em superfícies quentes, não use asas ou pegas.
3. Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo de alimentação, as fichas ou a unidade principal em água ou noutro líquido.
4. É necessária uma supervisão cuidadosa quando o aparelho for utilizado por crianças ou perto das mesmas.
5. Desligue da corrente quando não estiver a ser usado ou antes de limpar. Deixe arrefecer antes de colocar ou retirar peças.
6. Não ligue nenhum aparelho com um cabo ou ficha danificados ou depois do aparelho se avariar ou ficar danificado. Leve o aparelho ao serviço de assistência técnica mais próximo para inspecção, reparação ou regulação. Verifique regularmente a existência de danos
7. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho poderá provocar ferimentos.
8. Não utilize no exterior.
9. Não suspenda o cabo de alimentação na extremidade da mesa ou balcão nem o deixe tocar em superfícies quentes.
10. Não coloque o aparelho sobre ou perto de um aquecedor a gás ou eléctrico ou um forno aquecido.
11. Deverá ser extremamente cauteloso quando mover um aparelho com óleo quente ou outros líquidos.
12. Introduza sempre a ficha na panela primeiro e depois ligue o cabo de alimentação à tomada. Para desligar, coloque todos os controlos em “off” e depois retire a ficha da tomada.
13. Não utilize o aparelho para outro fim que não seja aquele a que se destina.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

* Estas unidades são de “utilização doméstica”
Não é necessário proceder ao pré-aquecimento do aparelho.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

Por favor, leia estas instruções atentamente antes de usar o aparelho.

INDICAÇÕES A LER ANTES DE USAR A PANELA PARA ARROZ:

- Utilize este produto apenas com uma tomada de corrente com a voltagem correcta. (Voltagem correcta, ver caixa e etiqueta na parte inferior da panela de arroz.)
- Assegure-se de que desliga o cabo de alimentação quando o recipiente não está dentro da panela ou quando a panela não está a ser utilizada. Lembre-se que a opção “MANTER QUENTE” é activada sempre que o cabo de alimentação está ligado à corrente.
- Coloque o recipiente interior dentro da panela antes da utilização. Gire o recipiente delicadamente para a direita e para a esquerda.
- Se tiver dificuldade em premir o botão do interruptor para a posição “cozinhar”, não faça pressão. Esta dificuldade ocorre normalmente quando o recipiente interior está completamente introduzido na panela ou quando a cozedura já terminou.
- Coloque a tampa no seu recipiente interior durante a cozedura, mantenha a tampa em posição depois de servir para evitar que o seu arroz seque ou perca a cor.
- Mantenha o fundo do recipiente interior e a superfície da placa de aquecimento livres de matérias estranhas para evitar problemas no funcionamento.

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

- ✓ Remova o recipiente e a tampa interiores e lave com água quente e sabão, tendo o cuidado de enxaguar completamente e depois seque com um pano suave.
- ✓ Limpe o exterior da panela com um pano húmido limpo. Nunca limpe nenhuma peça da panela com um produto abrasivo. Utilize um pano húmido ou uma esponja com água e um detergente para a louça suave. Não mergulhe nenhuma peça da panela em água. Lave apenas o recipiente e tampa interiores.
- ✓ Para limpar a placa de aquecimento e a placa do termóstato, utilize palha-de-aço para remover todos os resíduos. Em seguida, limpe com um pano húmido. Deixe secar completamente antes de voltar a usar. Deverá manter a placa de aquecimento e a placa do termóstato livres de quaisquer objectos estranhos, caso contrário, a panela não funcionará correctamente.
- ✓ A limpeza inadequada da panela poderá provocar odores desagradáveis.
- ✓ Qualquer resíduo de vinagre ou sal poderá provocar corrosão.

COMO UTILIZAR

1.Utilizando a taça medidora fornecida na embalagem, meça e adicione arroz no recipiente interior.

2.Por cada taça medidora, adicione a quantidade necessária de água ao arroz dentro do recipiente interior, de acordo com as seguintes medidas:

Taças de Arroz Cru	Água adicionada até à linha no recipiente
15 taças	15 – 15 1/2 taças
14 taças	14 – 14 1/2 taças
12 taças	12 – 12 1/2 taças
10 taças	11 – 11 1/2 taças
8 taças	9 – 9 1/2 taças
6 taças	7 – 7 1/2 taças
4 taças	5 – 5 1/2 taças
2 taças	3 – 3 1/2 taças

3. Coloque o recipiente interior na panela. Coloque água e arroz no recipiente interior. Feche a tampa firmemente. Gire a panela ligeiramente para a direita e para esquerda. Feche a tampa firmemente.
4. Introduza o cabo de alimentação. Não ligue enquanto não estiver pronto a cozinhar, caso contrário, o arroz poderá ficar estragado. Se o recipiente não estiver dentro da panela, a cozedura não tem início.
5. Prima o interruptor. O indicador “ cozinhar” diz-lhe quando a cozedura teve início.
6. Quando o arroz estiver pronto, o interruptor dispara. Depois do interruptor disparar, deixe a tampa colocada pelo menos 15 minutos para vaporizar o arroz.
7. Desligue da tomada depois de cada utilização. Puxe pela ficha e não pelo cabo de alimentação.
8. Quando preparar um guisado, o nível de água não deverá ultrapassar

70% do volume.
9. Não obstrua o orifício de ventilação para não criar descamações.

*****

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

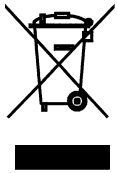
Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement

Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der

Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente

Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.

Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.